

巴西原住民民族誌



巴西是巴西聯邦共和國的簡稱。巴西是南美洲面積最大、人口最多的國家。國內民族結構以白人居多、黑白混血人和黑人次之、原住民族（印第安人）最少。

而巴西境內的原住民族究竟有幾族，使用多少語言，生活現況又是如何，是值得原教界關心的焦點。本期引介《中國大百科全書》1詞條（巴西人）和《維基百科》1詞條（巴西印第安人），做為基本認識巴西原住民族的基礎。其次，提供巴西的第一手資料，將巴西葡語文獻譯為漢語，將原住民族區分「部落印第安人」和「都市印第安人」兩類加以闡述。為了清楚認識原住民族的分類情況，本刊亦描繪出巴西原住民族語言的譜系與分佈。最後，蒐羅巴西原住民族教育的相關網站，以供讀者參考。

BRAZIL



【巴西人】 Brazilians

南美巴西居民的總稱。主要有印第安人、黑人和以葡萄牙人後裔為主的白人以及由此三者相互通婚後的各類混血種人。19世紀中葉至20世紀初，義大利、西班牙、德國、波蘭、日本和敘利亞等國移民也大量進入巴西，為巴西居民增添了新的成分。共有12,681萬人(1982年)，其中白人約佔65%，印歐混血種人和黑白混血種人約佔21%，黑人、印第安人和印黑混血種人不到14%。絕大部分居住在東北、東南和南部各州及大西洋沿岸地區。通用葡萄牙語，吸收有不少印第安語和非洲語詞彙，形成為巴西葡萄牙語。90%以上的居民信奉天主教。教會、教堂和修道院甚多，對政治和社會生活影響極大。多數節日都起源於天主教的宗教節日。

16世紀以前，在現屬巴西境內的大西洋沿岸和巴西高原一帶，聚居著為數眾多的印第安人，其中有瓜拉尼人、塔普亞人、努阿魯亞克人、加勒比人、凱特人、塔瓦哈拉人等支系。自1500年巴西淪為葡萄牙殖民地後，他們遭到大肆擄掠，變為奴隸；或被迫逃往內地；或在殖民者的唆使下互相殘殺，人口銳減。隨著種植業和礦業的發展，勞動力日趨不足，殖民者便從非洲輸入大批黑人。在奴隸佔有制存在的300多年中，約有400萬黑奴被輸入巴西，其中大多數來自西非的幾內亞、安哥拉，少數來自東非的莫桑比克等地。18世紀末，反抗葡萄牙的鬥爭蓬勃興起。1822年9月，推翻葡萄牙殖民統治，成立巴西帝國。

從1860年起，廢除奴隸制度的運動廣泛展開。1888年，議會通過解放奴隸法令。1889年11月15日，推翻帝制。1891年制定憲法，建立巴西合眾國。

巴西約有37%的自立人口從事農業；南部、西部等地居民以畜牧業為主；部分人從事林業和漁業。工業比較發達，生產的集中程度很高。外國資本、國家資本、民族私人資本並存。外國資本在有些工業部門影響很大。農業中資本主義(包括外國的)大土地佔有制居統治地位。東南部各州資本主義生產關係最發達，但也盛行分成制。東北等地區還殘存著前資本主義的生產關係。

巴西人的文化主要是在歐洲文化、印第安文化和非洲文化相互結合的基礎上產生的。民間創作豐富多彩。巴西人愛好音樂，能歌善舞，盛行集體舞蹈。每年二、三月間，城市都要舉行為期三天三夜的狂歡節，男女老少身著華麗的節日服裝，傾城出動，通宵達旦地跳流行的桑巴舞，表演節目，化裝遊行。里約熱內盧的狂歡節規模最大。黑人和印第安人還保留著某些傳統的民族節目。

(孫士明)

[資料來源] 《中國大百科全書：民族》，1986，北京：中國大百科全書出版社。

【巴西的印第安人】

Indigenous peoples in Brazil

巴西的印第安人（又稱為indigenas）在1500年代歐洲人發現之前便已居住在現今國土內，由許多不同的民族群組成。就像哥倫布（Christopher Columbus）以為他自己到達了西印度，第一個葡萄牙的探險家也將這些原住民叫做Indios，這個名字至今在巴西仍被使用。

巴西的原住民傳統上是半遊牧的民族，以狩獵、捕魚、採集和游耕為生。在1500年時存在的部落，有許多因歐洲人的來到而消亡，另外許多則同化成為巴西社會的一部份。原住民族的人口數從哥倫布時代前的最多5~6千萬減少到1950年代的只有10萬左右。只有少數在亞瑪遜雨林偏遠地帶的部落，仍以他們傳統的文化生存。然而，過去50年來政府的政策已經轉向試圖協助保護殘存的原住民族，原住民族的人口也再度提升到約30萬左右（1997），分屬約200個（部落）群。

（鄧敦弘 譯）

[資料來源] Wikipedia維基百科fmp6http://en.wikipedia.org/wiki/Indigenous_peoples_in_Brazil)



【部落的印第安人】

巴西印第安人當前的狀況，無論保留地劃設保留區完成與否，生活於全國的24個單位的印第安人數共約550,438人，其中大致358,310居住於保留區中。這些印第安民族因為從1808年起直至1910年都處於滅族政策之下，人口數一直不斷下降。事實上，印第安人口的下落趨勢，自從殖民初期就開始存在。印第安人中的一些部落，因接觸白人，由於傳染病之故，還有一些與基本環境衛生及衛生習慣有關的病存在，諸如麻疹、結核病、嬰兒死亡率、瘧疾、營養失調再加上酗酒問題，故部落裡身體健康問題相當嚴重。這些問題並非僅是限於某特定的部落，而是屬於諸印第安民族共有的問題。

部落之中原有傳統學校。印第安人們具有培養雙語師資的考量，傳統的印第安學校原為被所謂[Jesuits]傳教士管理，當印第安人意識到自己的權利之後，由印第安人以及一些私人公司透過與FUNAI和非政府組織的合作來執行之。當代印第安人的雙語或單語基本教育，最初係被傳道師所傳入部落中，隨後被SPI或非政府組織（例如CIMI[Indianist Missionary Council]及SIL[Linguistic International Society]）採用，最後才由印第安人本身自發進行。

上述三所機構在醫療方面，亦向印第安人提供扶助，但依然不足，印第安人的身體健康以及教育的情況還相當嚴重。不少部落雖然具有國小及診所，但多半缺乏員工（例如蘇伊亞[suyas]族），雖然一些部落頻繁受

到國際上的補助，但目前常見情形是巴西印第安人必須生活在各種想要掠奪其土地的銀行家、侵入其土地的獵人、非法佔領空地者、色琳頡人[seringueiros由膠樹抽出乳膠的人]、砍伐森林業、非法漁業、伐木者等各種破壞環境團體的壓力之下，昔日在類似情形下，必須不斷地遷徙，而目前遷徙仍經常發生。

除此之外，印第安人通常受到白人的剝削做為價廉的勞力以及當地人的強烈種族歧視。巴西的許多印第安民族處於相當不佳的情況。尤其在北部、中部及東北部地區諸如賽阿拉[Ceara]州的大貝巴[Tapeba]、馬蘭濃[maranhao]州的瓜佳拉拉[Guajajara]族、馬托格羅索[Mato Grosso]州的西極佳諾[Chiquitano]、亞馬遜[Amazonas]州的豹馬利[Pau mari]族等民族。常見的情勢為白人與印第安人之間的血腥衝突，政府並無積極行動進行處理。

許多部落難以克服維持生活的困難。例如獵物逐漸減少，對於絕大多數的印第安人打獵成為極大問題。印第安人們通常以捕魚、狩獵、採集、水果及小塊莖的種田為謀生，但多半的印第安人還是以玉蜀黍、豆類、木薯的耕種作為謀生。他們非常依賴白人文明的工業化的產品，因為其技術上不足來製造之，這些產品本身不屬於印第安人的環境。絕大多數印第安人生活條件極為不良，通常受到經濟上的剝削，被白人僱用做為價廉的勞動力，或者與白人維持著一種交易關係，其中的一些印第安人由於原住的土地被掠奪之故，與異族人共存，如瓜薩族[kwaza]就是如此。

然而，也有部分成功的例子。不少印第

安民族群從事工藝品製造販售，或用來交換工業化產品。自從薩勒斯安那傳教期間起，印第安女人改從事於製造物品來販賣，諸如地毯、吊床、都滾(tucum，一種植物)製的背包，這些專業原為在修女學院中學習、擔任老師及曾經受過族群內部課程的女生。薩德勒[Satere]族算是一種成功的例子。他們以農業的剩餘收穫來與白人交易，同時從事狩獵及森林中植物採集。

雖然巴西印第安人語言與文化差異的複雜性相當大，不同民族有時卻屬於同一文化的範圍。例如說在亞馬遜州的北部地區，位於巴西與委內瑞拉界線之間的地點，具有27民族共存，其中22族居於巴西的境內至少有2000年，在同一地區享有統一的物質文化，統一的社會組織及世界觀，如此具有一個較密切的互動關係，基於一種以物換物系統，然而在這些民族間，外婚並非必要。

傳教士禁止許多部落舉行SHAMAN儀式，例如在與巴尼瓦[Baniwa]及阿拉巴索[Arapaso]族中。白人的接觸將原來的社會組織瓦解掉。如今這樣的情形依舊繼續，由於侵入印第安人土地的活動繼續，在那些FUNAI及IBAMA並未有一個嚴厲的檢查以及在某些缺乏嚴格管理的地方，依然有傳教士的介入。這些印第安人總是不斷地改變居住的地點，但接觸白人後就被遷徙於FUNAI劃設的保留地內。

大部分的印第安人與弗奈[FUNAI]保持著某程度的接觸。它有居間調和印第安人與文明社會人之間的關係。事實上，印第安人對

弗奈和弗那撒[FUNASA]此兩機關有多方面的依賴性。由於印第安、白人兩種社會屬於兩種不同的世界，印第安人在白人社會中並未有任何有印第安身份的人作為權利上的辯護者。目前在部落中，則開始有新領導人出現的現象。這一批新領導人為對自己的社會及環境具有更深入的瞭解及認識，因此能夠解答與白人接觸所產生的問題。一些民族處於消失中的狀態，而除了一些到目前為止尚未有與白人接觸外，凡是生活於保留地中民族，則是居住在被弗奈劃設或者被認定的保留地區，都成為接觸的倖存者。

(Israel Paulo de Souza 守般若 編譯)

[參考資料] Socioambiental (<http://socioambiental.org/>)。
Indianist Missionary Council-Conselho Indigena Mission?rio。
MELATTI Julio Cezar, 1989 Indios do Brasil. S?o Paulo :
Editora Hucitec.



【都市的印第安人】

國內的人口遷移現象通常是在某特定的情況之下才發生，例如避難。巴西絕大多數的印第安人遠離部落是不得已的選擇。根據資料所示，全國550,438人，有191,228印第安人，其中大約50,000人遷徙到各州都市內，在都市中的人口數大致介於100與15,000人之間。若將離開部落的原因歸納起來，大約可分為六個：

1. 通婚現象。夫妻之一通常是非印第安人，雖然極少數的非印第安人改居住於部落裡頭；
2. 疾病醫療不足。到目前為止，印第安民族依舊必須面臨各種不同的疾病諸如：瘧疾、結核病、營養失調、傳染性病、腸蟲病、嬰兒死亡率等等，弗奈[FUNAI]以及某些非政府組織如同CIMI[Indianist Missionary Consil]及SIL[Linguistic International Society]等所提供醫療治總是嚴重不足；
3. 環境改善的冀望。部落中的年輕人為了改善生活條件前往都市求學、就業，在某些案例整個家庭也遷移到都市中；
4. 部落內部或部落之間的派系爭執。傳統上在印第安民族當中，敵意對立及友誼性的聯盟兩種關係皆有，卻當弗奈在保留地劃設將有對立關係民族分到同一地區之時，便會產生權力爭取問題；
5. 部落遷移政策。1957年政府的亞馬遜州經濟發展政策設立所謂「自由貿易地區」[Manaus Free Commerce Area]以致一些部落被移動；
6. 土地的失去，成為印第安人離開部落前往

都市的主因。而在都市生活時，這些印第安人所居住之處，通常位於郊區的不適合住地區，無任何基礎建設，比一般窮困的巴西人還差。

多數人以工藝品販賣，少數人以漁業僱用、種田、打零工、當泥水匠等為謀生。對於那些受過教育者而言，理所當然任職較好職位的可能性較高。再者，非印第安人的種族歧視、暗殺個案、捲入殺人、賣淫、販毒品罪、酗酒、失業、飢荒，成為其經常遇到的問題，故生活壓力極大。多半的印第安人，為了探親或得到原料製造工藝品來販售，有時回到部落裡。老一輩總是想離開都市，年輕想留下來，其中某些人認為當印第安人係喪失體面之事，刻意地隱藏自己身份；另外有些人則每逢部落節日都舉辦活動。

除此之外，都市中印第安有與白人主流社會較密切的互動關係，以致族語流失的加速。此事成為印第安人的焦慮之一，因為實際上，語言消失是部分文化消失的表示，同時亦象徵印第安人與部落文化精神[ethos]之間連結的割斷。在部落內，成為被弗奈以及傳教團體保護處於絕種危險之中的動物，他們具有法律上的權利所保障，雖然所賜予扶助是不足夠的。離開部落之後，所有的法律上的權利，原有的扶助皆統統消失，印第安人身份改為被否定。而都市裡頭並未有任何印第安學校，均為一般教育。

如上述所示，顯而易見，印第安人猶如處在水深火熱的情勢裡：留在部落裡，

則等於投身於與資本主義團體上的土地爭取掠奪中，遷徙到都市意味著只有受到偏見及歧視的公民權。印第安人做為國家人民當然有人權，但對於許多都市印第安人而言，能否得到該權利上的保障成為極大問題。

(Israel Paulo de Souza 守般若 編譯)

[參考資料] Socioambiental (<http://socioambiental.org/>)。
Indianist Missionary Council-Conselho Indigena Mission?rio。
MELATTI Julio Cezar, 1989 Indios do Brasil. S?o Paulo :
Editora Hucitec.



巴西原住民族語言的譜系與分佈

Israel Paulo de Souza

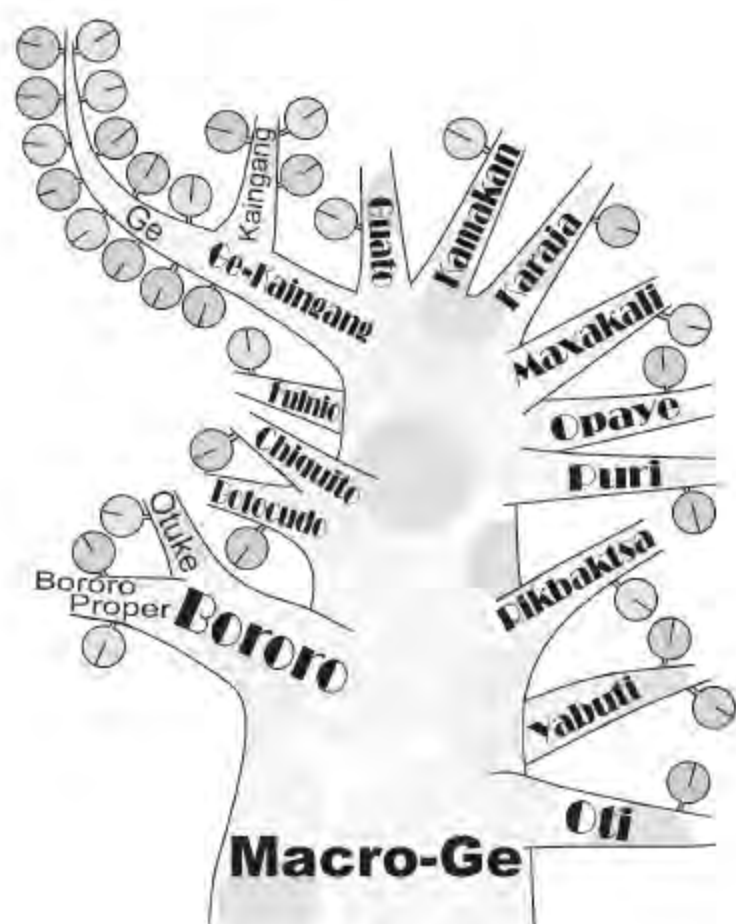
為了使概念更加清晰，本刊特別繪製兩張圖。第一是巴西原住民族語言的譜系圖，第二是原住民族兩大語系語言的分佈圖。

(一) 巴西原住民族語言的譜系

巴西原住民族分屬兩個大語系：馬擴杰語系(Macro-Ge)和都皮語系(Tupí)。兩系統諸語言的譜系分類都相當複雜。

馬擴杰語系譜系樹

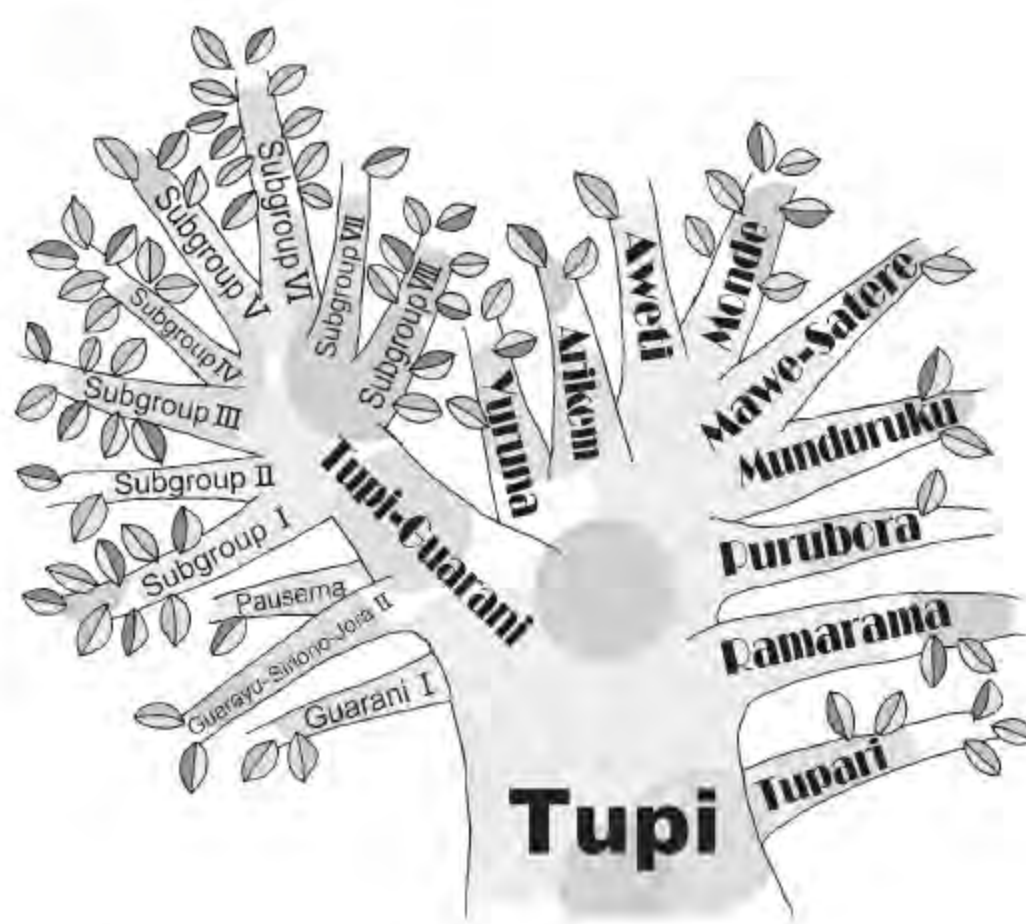
繪圖 / 王嘉棻



[資料來源] Julio Cezar Melatti. *Indios do Brasil*, p.38.

都皮語系譜系樹

繪圖 / 王嘉棻



[資料來源] website-<http://socioambiental.org/>

(二) 巴西原住民族語言的分佈

下列兩圖顯示了巴西兩大語系的分佈情況。



馬擴杰語系分佈圖



都皮語系分佈圖

<http://www>

巴西原住民族研究相關網站

Web

1. 印第安巴西

O Brasil Indigena

<http://educaterra.terra.com.br/>

[almanaque/indios_1.htm](http://educaterra.terra.com.br/almanaque/indios_1.htm)



介紹關於巴西印第安人的歷史、印第安文化，印第安部落、當地的人口及著名印第安人物。主要是都皮[Tupí]字典及相關圖案。適合學校課業及一般學術研究使用。

Web

2. 巴西的印第安人

Indios do Brasil

<http://www.fundaj.gov.br>



主要內容在討論巴西的印第安文化，尤其是印第安神話及儀式。介紹關於印第安節日[4月19日]，例如Toró[一種活動]、kaurup、toantes及各印第安習俗的表現。附有許多印第安人的照片。

Web

3. 印第安人節四月十九日

19 de Abril: Dia do Índio

<http://www.ibge.gov.br/ibgeteen/>

[datas/indio/home.html](http://www.ibge.gov.br/datas/indio/home.html)



屬於IBGE (Geographic and Statistics Brazilian Institute) Teen的開端[portal]。扼要介紹關於巴西的原住民族文化的主题，包括印第安人的多元化、來源及印第安人受到尊重的必要性。網站特色在於提供巴西印第安人口的地理分佈，及其依照民族和語言的分類。

Web

4. 印第安人

Os Índios

<http://www.funai.gov.br/indios/conteudo.htm>



政府網站，屬於FUNAI [National Indian Foundation]機構。描述美洲印第安人的來源，葡萄牙人的來臨及其與印第安人在文化上的衝突。另有印第安人口的移動、印第安語言及這些印第安人生活在孤立狀態的情形。

Web

5. Instituto Socio-Ambiental

<http://www.isa.org.br/>



非營利組織，一個關於印第安人相關事務的豐富資料庫。

Web

6. Fundacao Nacional do Índio

<http://www.funai.gov.br/>

政府機關，管理印第安問題，包括土地劃分、教育、健康等。



Web

7. 巴西印第安藝術 Arte Indigena Brasileira

<http://www.arteducacao.pro.br/>

[historia/prebrasil.htm](http://www.arteducacao.pro.br/historia/prebrasil.htm)



介紹巴西的原始藝術及民族藝術。提供許多資訊及印第安工藝品的圖片，諸如織布、羽毛藝、陶藝、面具藝術、紋身等。

(Israel Paulo de Souza 整理)